



І трапилося тими днями, вийшов наказ царя Августу переписати всю землю і всі йшли записатися, кожен у місто сво. Пішов теж і Йосип із Галілеї, із міста Назарету, до Юдеї, до міста Давидового, що зветься Віфлем, бо походив із дому та з роду Давидового, щоб йому записатися із Марію, із ним зарученою, що була вагітна. І сталося, як були вони там, то настав їй день породити. І породила вона свого Первенця Сина, і Його сповила, і до ясел поклала Його, бо в заїзді місця не стало для них. А в тій стороні були пастухи, які пильнували на полі, і нічної пори вартували отару свою. Аж ось Ангел Господній з'явився коло них, і слава Господня осяяла їх. І вони перестрашилися страхом великим. Та Ангел промовив до них: Не лякайтесь, бо я ось благовіщу вам радість велику, що станеться людям усім. Бо сьогодні в Давидовім місті народився для вас Спаситель, Який Христос Господь. А ось вам ознака: Дитинку сповити ви знайдете, що в яслах лежатиме. І ось раптом з'явилася з Анголом сила велика небесного війська, що Бога хвалили й казали: Слава Богу на висоті, і на землі мир, у людях добра воля! І сталося, коли Ангели відійшли від них в небо, пастухи зачали говорити один одному: Ходім до Віфлему й побачмо, що сталося там, про що сповістив нас Господь. І прийшли, поспішаючи, і знайшли там Марію та Йосипа, та Дитинку, що в яслах лежала. А побачивши, розповіли про все те, що про Цю Дитинку було їм звіщено. І всі, хто почув, дивувались тому, що їм пастухи говорили... А Марія оці всі слова зверігала, розважаючи, у серці своїм. Пастухи ж повернулись, прославляючи й хвалячи Бога за все, що почули й побачили, так як їм було сказано.

Луки 2:1, 3-20



## ЧИТАЙТЕ У НОМЕРІ:

<b>Муж для людей</b>	<b>2</b>
<b>Спаситель народився</b>	<b>3</b>
<b>Мир Мій даю вам</b>	<b>4</b>
<b>Корисні поради, як донести Благу Вість</b>	<b>5</b>
<b>З Різдвом Христовим</b>	<b>5</b>
<b>Вся правда про ствердження народження Ісуса</b>	<b>6</b>
<b>Традиція минулих днів</b>	<b>8</b>
<b>Гімн дзвонів</b>	<b>9</b>
<b>Дитяча сторінка</b>	<b>10</b>
<b>Об'яви</b>	<b>12</b>

Тиха ніч, свята ніч!  
Ясність б'є від зірниць.  
Дитинонька Пресвята,  
Така ясна, мов зоря,  
Спочиває в тихім сні.

Тиха ніч, свята ніч!  
Ой, зітри сльози з віч,  
Бо Син Божий йде до нас,  
Цілий світ любов'ю спас,  
Вітай нам, святе Дитя!

Свята ніч настає,  
Ясний блиск з неба б'є,  
В людськiм тілі Божий Син  
Прийшов нині в Вифлеєм,  
Щоб спасти цілий світ.

Тиха ніч, свята ніч!  
Зірка сяє ясна,  
Потішає серця,  
Величає Христа.  
Дитя святе, як зоря,  
Нам світи, зоря ясна!

## ЧЕЛОВЕК ДЛЯ ЛЮДЕЙ

*“Вот иду Я... желаю исполнить волю Твою” (Псалом 39:8-9)*

**В эти рождественские дни, когда миллионы людей на нашей планете в глубоком и радостном смирении склоняются перед Младенцем Иисусом, хотелось бы поделиться некоторыми мыслями о духовной пред истории величайшего события.**

В культуре многих христианских народов праздник Рождества больше всего ассоциируется со следующими событиями: ангельская радостная весть пастухам на вифлеемских полях, рождественская звезда, волхвы с востока, дворец царя Ирода и лежащий в яслях Младенец Иисус. От этого всего человеческое сердце переполняется тихой радостью и надеждой, в предверии мира в доме у семейного очага и на земле.

И конечно же, нельзя представить этот праздник без знаменитой мелодии «Тихая ночь...», которая звучит на многих языках во всех странах. Эта мелодия не раз звучала из окопов враждующих армий во время Рождества. И кажется, что в этот знаменательный день народы становятся одной семьей и сознают, что от рождения Иисуса Христа началось в историческом периоде новое исчисление - наша новая эра.

**Какая же духовная и небесная история предшествовала этим земным рождественским событиям?**

Прежде бытия Вселенной, до появления понятия времени, Творец в Своем сердце затаил мечту - сотворить по Своему образу и подобию человеческую личность. Главной целью Бога было не просто над кем-то властвовать (Творец от начала имеет неогра-

ниченную суверенную власть), сделать что-либо для Себя, но Его творческий замысел диктовала сущность Божьей моральной природы - Бог был и есть Любовь. Причем Любовь - Агапе, безусловная и жертвенная...

И уже тогда, когда Он еще только приготавливал небеса, проводил круговую черту по лицу бездны и творил начальные пылинки Вселенной, Его ра-



дость была с сынами человеческими. *«Я родилась прежде, нежели водружены были горы, прежде холмов, когда еще Он не сотворил ни земли, ни полей, ни начальных пылинок вселенной. Когда Он проводил круговую черту по лицу бездны, когда утверждал вверху облака, когда укреплял источники бездны, когда давал морю устав, чтобы воды не переступали пределов его, когда полагал основания земли: тогда я была при Нем художницею, и была радостью всякий день, веселясь пред лицом Его во все время, веселясь на земном кругу Его, и радость моя была с сынами человеческими» (Притчи 8:25-31).* Другими словами, Творец Вселенной уже ожидал нашего появления.

И мы появились... Господь искусно соткал наше тело и, самое главное, вдохнул в нас Свое дыхание, Свою жизнь, Свой образ и подобие. И мы стали вечной творческой духовной личностью с правом и ответственностью свободного выбора.

Сотворение человека было более важным событием, чем

создание всей Вселенной!

К сожалению, еще на заре своей истории человек сделал выбор стать независимым от Бога, стать самому «божеством» и распоряжаться своей жизнью, которую Творец подарил ему в день его рождения.

Да, люди воспользовались правом выбора и пришли к ужасным последствиям, с которыми человечество уже не могло справиться. Мы оторвались от корня, от Древа жизни и обречены были на существование в вечном мраке без света и надежды.

Все попытки людей спасти себя и сделать общество справедливым и добрым безуспешно провалились. Усилия всех мировых религий, философских школ, всех социальных

институтов и научных парадигм зашли в тупик.

...Но любящий Творец не оставил Свою мечту о человеке. Он продолжает любить и нести ответственность за Свое творение. И теперь в сердце Господа появляется невероятная и потрясающая мысль - Самому стать Человеком и в этом воплощении взять на Себя последствия всех людских грехов.

«Я иду, Отец, исполнить волю Твою», - таков был ответ Сына Божьего на проблему падшего человечества.

...И это случилось! Величайшая тайна воплощения Всемогущего Творца в хрупкое человеческое естество. По своему значению это событие еще более весомо, чем сотворение мира и человека. И та же любовь Божья, которая вызвала нас к существованию, она же и повлекла Творца к падшим людям для их спасения.

Сын дан нам! Младенец родился для нас! К нам, людям, пришел Бог путем смирения, унижения и мира.

Я поздравляю всех с этим великим подарком, величайшим событием во Вселенной - Бог стал Человеком и родился в мир Спаситель всех людей Иисус Христос!

*Валерий Решетинский,  
старший пастор*

**ТВОРЕЦ ПРОДОЛЖАЕТ ЛЮБИТЬ И НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА СВОЕ ТВОРЕНИЕ (ЧЕЛОВЕКА). В СЕРДЦЕ ГОСПОДА ПОЯВЛЯЕТСЯ НЕВЕРОЯТНАЯ И ПОТЯСАЮЩАЯ МЫСЛЬ - САМОМУ СТАТЬ ЧЕЛОВЕКОМ И ВЗЯТЬ НА СЕБЯ ПОСЛЕДСТВИЯ ВСЕХ ЛЮДСКИХ ГРЕХОВ. ЭТА ВЕЛИЧАЙШАЯ ТАЙНА ВОПЛОЩЕНИЯ ВСЕМОГУЩЕГО БОГА В ХРУПКОЕ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЕ ЕСТЕСТВО - СОБЫТИЕ ЕЩЕ БОЛЕЕ ВЕСОМО, ЧЕМ СОТВОРЕНИЕ МИРА И ЧЕЛОВЕКА. СЫН ДАН НАМ!**

## СПАСИТЕЛЬ РОДИЛСЯ!

Рожество – праздник вечной, никогда незакончивающейся жизни в Царстве Божьем. Рождество – доказательство Божьей любви к роду человеческому: *«Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего Единородного, дабы всякий верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную»* (Иоанна 3:16).

Это настолько важное событие в истории, что с дня рождения Иисуса Христа ведется летоисчисление на нашей земле. Сейчас 2017 год от Рождества Христова. Несмотря на то, что в Библии о таком празднике не упоминается, для христиан это самое великое событие в истории, наряду с Пасхой (Пасха наша – Христос).

Это радостная весть о спасении – человечество освобождено от страха смерти, от рабства греха. Мне не хочется представлять, что было бы без Рождества: безысходность, вечный мрак, отсутствие смысла самого существования человека. Кто бы помог людям выстоять в самые тяжелые моменты жизни? Кому бы мы открыли самые сокровенные уголки нашего сердца? Кто бы дал нам силы подняться после падений, разочарований и поражений?

Рождество Иисуса Христа – это величайшее событие и радостный праздник! Это возрождение нашего духовного человека. Иисус принес нам надежду, открыл смысл жизни. Если бы Бог не пришел в мир Человеком, никто бы, наверное, не имел самого главного, для чего Иисус был рожден, – спасения!

Отмечая Рождество, мы празднуем надежду вечной жизни в Божьих обителях!

С Рождеством!

*Александр Мостовенко*



Спаситель родился!

*«Ибо ныне родился вам в городе Давидовом Спаситель, Который есть Христос Господь»* (Луки 2:11)

Иисус родился в каждом из нас! Бог открыл в каждом Сына Божьего! Аминь!

Сам праздник Рождества был создан людьми. Но самое главное в этом событии то, что исполнилось пророчество, которое было дано в Ветхом Завете и стало благословением для живущих на земле. Об этом написано очень четко в Евангелии от Луки. Мы радуемся, что в нас родился Христос – это главное!

*«Ибо младенец родился нам – Сын дан нам; владычество на раменах Его, и нарекут имя Ему: Чудный, Советник, Бог крепкий, Отец вечности, Князь мира»* (Исаия 9:6).

Это пророчество об Иисусе Христе в Ветхом Завете, которое исполнилось в Новом: *«И родила Сына своего Первенца, и спеленала Его, и положила Его в ясли, потому что не было им места в гостинице»* (Луки 2:7). Рождение Иисуса Христа – это план Бога для спасения человека. Мы так благодарны, что Господь включил нас в этот список не по нашим делам. Теперь мы спасены и возрождены – это самая большая милость!

Это особенный день – Рождество! Мы празднуем его с радостью в сердце, потому что у нас есть Христос. Это дает возможность с еще большей силой славить Его, благодарить за год, который мы прошли по Его милости, с Его благословениями и испытаниями. В этот день по-особенному открываются сердца. Рождество Иисуса Христа для нас – это день благодарения!

Мы остались верными Богу – это самое важное в жизни. Мы должны всегда помнить, что Он совершил для нас! Пусть Иисус всегда крепко держит нас в Своих руках, чтобы мы никуда не вырвались от Него. Порою люди убегают от Бога и это самое печальное событие в жизни человека верующего, и неверующего тоже, только они не знают об этом.

Христос в нас родился – это главное! Пусть Он возрастает в нас: не остается маленьким младенцем, а становится мужем совершенным.

Мы очень благодарны, что Он дал семейное общение в поклонении Богу, в благодарении. Мы поклоняемся и благодарим Его за все милости, которые мы имеем в жизни. Основа всего – это Христос в нас, упование славы. И только на Него вся надежда! Пускай вдохновение еще больше сойдет на нас, чтобы искать Его, освящаться перед Ним, приобретать Его природу. Иисус становится еще ближе к нам, видя наше стремление к Нему.

*Сестринское молитвенное служение*

## МИР МІЙ ДАЮ ВАМ

«Слава у вишніх Богові, і на землі мир, в людях благовоління!» (Лук.2:14) Таким чудовими словами благословив Господь через Своє воїнство усе людство. Найголовніше для нас тут слово – мир.

Мир... Дійсно річ безцінна. Якщо вдуматись, він є запорука будь-якого нашого благополуччя. Але де його сьогодні можна знайти у світі той справжній, непохитний, надійний, довготривалий мир? У відповідь людство лише розводить руками. І це зовсім не тому, що воно не хоче миру, хоче, дуже хоче, але...

Ось один із ґрунтовно випробуваних часом афоризмів, що дійшов до нас із глибокої античності, і яким людство керується у своїй діяльності заледве звелось на ноги: «Якщо хочеш миру, готуйся до війни». Дуже «мудрий» афоризм! Чи не тому Авель загинув, що був надто безпечний? А ось афоризм народжений вже в наші дні: «Якщо рушниця висить на стіні, то вона обов'язково колись та вистрілить» (Інколи навіть без особливої потреби). Так і живе населення планети від пострілу до пострілу, у коротких проміжках між ними втішаючи себе солодкими мріями про майбутній мир. Коли ж він настане? Ну, звісно, коли всіх ворогів буде переможено.

А мир, у принципі, не є такий недосяжний, як здається. Він у Господа, і спосіб його досягнення цілком доступний для кожного. Та не читають ні державні діячі ні прості громадяни Слово Боже, геть не читають. А якби прочитали, ну бодай перед Різдом, перед тим, як сядуть за святкові столи, хоча б оце наведене нами місце, то все відразу їм стало б зрозуміло. А там, перед словами «і на землі мир», написано «слава у вишніх Богові». Це означає, що передовсім треба прославити Бога. А щоб справжньому, від щирого серця прославити, треба Його прийняти, а щоб прийняти, треба покаятись, а щоб покаятись... Складне питання. Тут я вже не знаю, що їм потрібно.

Була в Адама та Єви прекрасна сім'я, чудові умови проживання, всі, які тільки можливі, матеріальні блага, одним словом, усе, що сучасна людина називає добром, але захо-

тілося молодим людям пізнати, що воно є таке оте таємниче й дуже привабливе зло. Зробили хоч і невеликий, проте небережний крок убік від Божої заповіді, і миру в їхньому житті як не бувало.

Мир руйнується злом. Зло має властивість накопичення.

**МИР У ГОСПОДА, І СПОСІБ ЙОГО ДОСЯГНЕННЯ ЦІЛКОМ ДОСТУПНИЙ ДЛЯ КОЖНОГО. У СЛОВІ БОЖОМУ ПЕРЕД СЛОВАМИ «І НА ЗЕМЛІ МИР», НАПИСАНО «СЛАВА У ВИШНІХ БОГОВІ». ЦЕ ОЗНАЧАЄ, ЩО ПЕРЕДОВСІМ ТРЕБА ПРОСЛАВИТИ БОГА**

*Мир оставляю вам, мир Мій даю вам не так как мир дают Я даю вам*



**МИР РУЙНУЄТЬСЯ ЗЛОМ. ЗЛО ПІДСТУПНЕ, ВОНО ЧАСТО РЯДИТЬСЯ У ШАТИ ДОБРА, І ЛЮДИ, ЗАСЛІПЛЕНІ ГРІХОМ, ПРИЙМАЮТЬ ЙОГО ЗА СПРАВЖНЄ БЛАГО. ОБІЦЯНЕ БОГОМ БЛАГОВОЛІННЯ (ПРАГНЕННЯ ДО ДОБРА) ПЕРЕТВОРЮЄТЬСЯ НА БАЖАННЯ НЕВИЧЕРПНИХ БЛАГ ЛИШЕ ДЛЯ СЕБЕ**

Зло на зло. Люди звикають, і лукавство, обман стають нормою загальної поведінки. Зло дуже агресивне й постійно намагається витіснити добро з усіх сфер суспільного життя. Там, де не протиставляють йому силу Божу, воно перемагає. Зло підступне, воно часто рядиться у шати добра, і люди, засліплені гріхом, приймають його за справжнє благо. Обіцяне Богом благовоління (прагнення до добра) перетворюється на бажання невичерпних благ лише для себе.

«І бачив Господь, що велике розбещення людини на землі, і весь нахил думки серця її – тільки зло повсякденно» (Бут.6:5). Такий висновок зробив Бог перед потопом, сумно спостерігаючи, куди рухається людство. Чи може воно сьогодні якось повернути собі більш-менш надійний спокій, поставивши на

службу всі грандіозні досягнення в культурі, науці, техніці тощо, вкладаючи мільйони мільйонів у свою бурхливу діяльність, але так само обходячи Бога? Не може. В принципі. Бо «Немає миру нечестивим!» – каже Бог» (Іс.57:21).

**ТАМ, ДЕ ЗЛУ НЕ ПРОТИСТАВЛЯЮТЬ СИЛУ БОЖУ, ВОНО ПЕРЕМАГАЄ**

Готуючись до звершення свого хресного подвигу, Ісус сказав своїм учням: «Мир залишаю вам, Мій мир даю вам: не так як світ дає, Я даю вам» (Ін.14:27).

Отже, мир сьогодні не є недосяжним, як може здаватися з огляду на світові події останніх років, і кожна змучена душа сьогодні може отримати його уповній мірі через покаяття, прилучення до святої живої Церкви Ісуса Христа.

З Різдом Христовим!

Віктор Котовський

## КОРИСНІ ПОРАДИ, ЯК ДОНЕСТИ БЛАГУ ВІСТЬ ПІД ЧАС СВЯТКУВАННЯ РІЗДВА

### Чи поділишся ти Благою Вістю з іншими цього Різдва?

Евангеліст Джо Лоудер, засновник місіонерської організації Jaw Lowder Harvest Ministries і автор «Midnight in Aisle 7», вважає, що для християн немає кращого часу, щоб засвідкувати людям про Спасителя, аніж під час різдвяних свят.

«Страх – це найголовніша причина, яка заважає нам розповсюджувати Слово Боже серед людей», – каже Джо Лоудер, який вже більше двадцяти років займається місіонерською діяльністю по всьому світу. – «Різдво – це саме той час, коли ми можемо говорити про Христа, адже народження Ісуса і є причиною різдвяних свят. Ось чому розповідати про Нього у цю святкову пору має бути звичною справою для кожного із нас».

Дж. Лоудер пропонує розглянути наступні **поради християнам**, аби, беручи до уваги справжню суть Різдва, зі своїми рідними та друзями нести Благою Вістю у світ:

**Засвідкуйте їм.** Щодо доктрин і теології можна сперечатися, проте особистий досвід спростованим бути не може.

**Почніть із вибачення.** Якщо стосунки з рідними та друзями були зіпсовані, спробуйте відновити їх. Без цього, шансу на благовіщення у вас не буде.

**Ідіть назустріч проблемам.** Запропонуйте людям свою допомогу. Це може стосуватися будь-чого: надати певні поради щодо проекту, посидіти з маленькими дітьми, благословити фінансами чи помолитися за ту чи іншу потребу. Таким чином ви продемонструєте віру на ділі.

**Не проповідуйте та не осуджуйте.** Співчуття і співпереживання – ось ліки, які мають здатність подіяти.

**Уникайте суперечок.** Святкування народження Месії – це чудовий час, щоб говорити про особистість Ісуса Христа, а тому не варто згадувати теми, пов'язані з релігією, звичаями чи біблійними доктринами. Це може викликати лише розбіжність у думках. Окрім цього, дані аспекти не є головними для наших взаємостосунків із Господом.

**Не критикуйте і не знецінюйте погляди іншого.** Якщо рідна людина чи друг поклоняється іншому богу, а не Ісусу Христу, будьте дуже обережними, аби не принизити його чи її віру. Досягати людей ми не повинні шляхом гніту їхнього вірування, але за рахунок звеличування Христа.

**Покладайте надію на Бога.** Просіть у Нього тієї особливої можливості, мужності та потрібних слів. Він пообіцяв, що буде використовувати вас, якщо ви волієте цього самі.

**Не засмучуйтеся.** Бог не вимагає від вас результатів. Наше з вами завдання – лише посіяти сім'я.

Джо Лоудер

Переклад - Дар'ї Швець

## С РОЖДЕСТВОМ ИИСУСА ХРИСТА!

С Рождеством Иисуса Христа!

Поздравляю вас с этим удивительным и очень важным для всех событием! Желаю счастья, радости, любви и здоровья. Пусть рождение Иисуса Христа отразится в сердцах и в жизнях наших близких, родных, друзей, тех за кого мы молимся и переживаем.

В Священном Писании мы находим пророчества о том, что придет Спаситель-Мессия. Вот одно из них: «Ибо младенец родился нам – Сын дан нам; владычество на раменах Его, и нарекут имя Ему: Чудный, Советник, Бог крепкий, Отец вечности, Князь мира» (Исаия 9:6).

Мы видим, что рождение Иисуса Христа не только не было случайностью, но и произвело огромный резонанс в истории всего человечества, а также в жизни каждой отдельной личности, которая верит и принимает Его, как своего личного Спасителя. Он однажды изменил и мою жизнь, вдохнул в нее смысл и она наполнилась радостью. Мне всегда есть с кем поговорить – это моя молитва к Нему, которую Он слышит. Если ты, дорогой друг, еще сомневаешься в существовании Бога, как и я когда-то, позволь Иисусу Христу изменить твою жизнь и ты убедишься, что Он реален. Поверь, Он отвечает на молитвы!

Елена Михайлова

Для меня Рождество – это Иисус. Почему? Потому что нельзя праздновать День рождения без именинника.

Люди в мире считают, что Рождество – это традиции, мероприятия, игрушки, подарки, но забывают о том, рождение кого мы празднуем. Все равно, что прийти на День рождения к кому-то в гости, отпраздновать, но проигнорировать самого именинника. Рождество связано напрямую с Иисусом Христом, Он – главная личность, ради Которого и нужно отмечать этот праздник, благодарить Его за цель прихода – за спасение. Цель эта описана в Евангелии от Луки: Ангел сказал Марии, что родится сын и она наречет Его Иисусом, который спасет людей от грехов их.

Почему люди празднуют Рождество и дарят подарки? Ведь это праздник Иисуса! Зная Иисуса, Он был бы не против, если бы мы дарили друг другу подарки. Он сам явился бесценным подарком для всего человечества, поэтому очень знаково, что мы можем в Его День рождения кому-то сделать подарок. Это выражение Божьей любви и знак того, что и Бог когда-то сделал для нас подарок. Мы дарим подарки, делаем праздничные служения, встречи, чтобы еще и еще раз напомнить людям о том, кем является Именинник.

Ольга Бобкова

## ВТОРОЕ ЧУДО РОЖДЕСТВА. ВСЯ ПРАВДА О ПРИВЫЧНЫХ УТВЕРЖДЕНИЯХ О РОЖДЕНИИ ИИСУСА

Рождество – сезон чудес. Но не о главном чуде Рождества пойдет речь. О нем уже много сказано, и никогда не будет сказано достаточно. Единственная ему адекватная характеристика – тайна! Бог явился во плоти, Творец вошел в Свое творение. Причем – посреди повседневности будничных людских дел. Это событие, вызывающее трепет и благоговение, произошедшее около двух тысяч лет назад в истории, и вечно пребывающее в Божьем замысле.

Но вот уже многие сотни лет с приближением рождественских праздников мы сталкиваемся с чудом иного рода – повальной эпидемией библейской амнезии, охватывающей проповедников слова Божьего. Напрочь забываются и столь важные для них в другое время правила толкования Писания, и краеугольный принцип Реформации *Sola Scriptura* («только Писание»). Как бы соревнуясь друг с другом в полете фантазии, служители слова наполняют рождественские проповеди невероятным количеством трогательных деталей, если и имеющих отношение к Библии, то весьма отдаленное. Пытаясь человеческими усилиями сделать непостижимое Божье чудо еще чудесней, мы превращаем реальное историческое повествование о Божественной интервенции в умильную сказочку, каковых немало известно в языческих сагах.

Впрочем, причина тому весьма проста – утрата умения различать ставшие привычными проявления традиционной культуры и элементы рождественского повествования, о которых можно сказать: «так говорит Слово Божье».

Чтобы уметь поддерживать здоровый баланс между традициями и библейским учением, давайте рассмотрим расхожие утверждения популярных рождественских проповедей и сравним их с тем, что говорится в Библии. Итак:

### Утверждение первое. Дело было зимой.

**Библия.** Нет указания, в какое время года родился Иисус.

**Примечание.** Традиция праздновать Рождество возникла в IV веке, причем разные церкви отмечали праздник в разное время. Унификация, привязывающая его к зимнему солнцестоянию, произошла лишь по прошествии нескольких десятилетий. В разное время предпринимались попытки каким-либо образом выяснить, когда же это событие случилось на самом деле. Результаты зависели от исходных предположений и выбранного метода. Так, отождествление «Вифлеемской звезды» с конкретной кометой указывает на

весну, а при попытке просчитать время рождения Иисуса, исходя из предполагаемого периода служения Авиевой чреды священства (От Луки 1:5), рождение Иисуса приходится на осень, Праздник Кущей.

В любом случае, используемая нами дата празднования Рождества чисто условна, дань традиции.

### Утверждение второе. Иосиф вынужден был отправиться с беременной женой в чужие края.

**Библия.** «И пошли все записываться, каждый в свой город» (От Луки 2:3).

**Примечание.** Вифлеем был для Иосифа родным городом. Он отправился туда для перерегистрации по месту прописки, как мы сказали бы сегодня. По возвращении из Египта Иосиф с семьей был намерен снова вернуться в Иудею (От Матфея 2:22 – поскольку иного ничего не сказано, то, скорее всего, предполагается «свой город», Вифлеем). Принимая во внимание уровень социализации еврейского общества межзаветного периода, крайне маловероятно, чтобы у Иосифа в этом городе не было родни (как минимум дальней), друзей, знакомых.

### Утверждение третье. На подходе к Вифлеему у Марии начались схватки.

**Библия.** «Когда же они были там, наступило время родить Ей» (От Луки 2:6).

**Примечание.** Когда Марии пришел срок рожать, они с Иосифом уже были в Вифлееме. То ли Иосиф решил не отправляться в обратную дорогу прежде рождения Младенца, то ли они решили там

и осесть. В любом случае, они и после продолжали жить в Вифлееме как минимум полтора месяца – вплоть до бегства в Египет, о чем речь пойдет ниже.

### Утверждение четвертое. На перепись пришло множество народа, и все гостиницы были переполнены.

**Библия.** «И родила Сына своего Первенца, и спеленала Его, и положила Его в ясли, потому что не было им места в гостинице» (От Луки 2:6-7).

**Примечание.** Тут традиция имеет настолько сильное влияние, что даже переводчики не решаются идти против диктатуры привычки. Но текст несколько отличается от расхожего толкования. Гостиница по-гречески – **пандо-хеон**, и словарному запасу Луки это слово не чуждо (Луки 10:34, Деяния 28:23). Но в данном стихе стоит совсем другое слово – **каталума** (жилое помещение, жилище, жильё). В других местах Писания, в том числе у Луки (22:11), оно переводится как «комната». Чтобы ни подразумевалось под этим «каталума», возможно и такое понимание, что там не было места для младенца, и потому они были вынуждены



**ПЫТАЯСЬ ЧЕЛОВЕЧЕСКИМИ УСИЛИЯМИ  
СДЕЛАТЬ НЕПОСТИЖИМОЕ БОЖЬЕ ЧУДО ЕЩЕ  
ЧУДЕСНЕЙ, МЫ ПРЕВРАЩАЕМ РЕАЛЬНОЕ  
ИСТОРИЧЕСКОЕ ПОВЕСТВОВАНИЕ О БОЖЕ-  
СТВЕННОЙ ИНТЕРВЕНЦИИ В УМИЛИТЕЛЬНУЮ  
СКАЗОЧКУ, КАКОВЫХ НЕМАЛО ИЗВЕСТНО В  
ЯЗЫЧЕСКИХ САГАХ**

использовать ясли. Ясли были задействованы, потому что не было места, а не потому что дело происходило в хлеву и ясли были под рукой. Именно ясли стали знаменем для пастухов: *«вот вам знак: вы найдете Младенца в пеленах, лежащего в яслях»* (От Луки 2:12). То есть среди всех младенцев Вифлеема вам нужен Тот, что будет лежать в яслях, но при этом надлежащим образом спеленатый. Может снизу и была подстелена солома, а может и нет – в Писании об этом ничего не говорится. Но с огромной степенью уверенности мы можем предположить: Иосиф, будучи плотником, уже на следующее утро выстругал бы подобающую колыбель для их Первенца. И в рассказе о приходе волхвов ясли уже не упоминаются.

**Утверждение пятое. Поэтому они были вынуждены ютиться в хлеву (по более экстремальным версиям – в пещере), в окружении животных.**

**Библия.** Волхвы, *«войдя в дом, увидели Младенца с Марией, Матерью Его»* (От Матфея 2:11).

**Примечание.** Поклонение волхвов явно происходит в доме (в оригинале они вошли в «тэн ойкиан», то есть «в тот самый дом»). О животных, присутствующих при рождении Иисуса, в Писании ничего не говорится. Опять же, хлев – не самое общепринятое место для новорожденных младенцев. Указание «Младенец в хлеву» было бы достаточным идентификатором в знамении, данном пастухам, и информация про ясли была бы вторичной.

**Утверждение шестое. Цари земные и пастухи сошлись вместе в поклонении Царю вселенной.**

**Библия.** Тут уже придется привлечь несколько текстов.

*«По прошествии восьми дней, когда надлежало обрезать Младенца, дали Ему имя Иисус»* (От Луки 2:21).

*«А когда исполнились дни очищения их по закону Моисееву, принесли Его в Иерусалим, чтобы представить пред Господа»* (От Луки 2:22).

**НАЗИДАЯ НАРОД БОЖИЙ, ВСЕГДА ВАЖНО  
ПРОВОДИТЬ ЧЕТКИЙ ВОДОРАЗДЕЛ МЕЖДУ  
НЕПОСРЕДСТВЕННЫМ УЧЕНИЕМ БИБЛИИ, И  
ВСЕМ ТЕМ НАНОСНЫМ, ЧТО БЫЛО ПРИВНЕСЕНО  
ПОЗЖЕ, ПУСТЬ ДАЖЕ ИЗ БЛАГОЧЕСТИВЫХ  
ПОБУЖДЕНИЙ; МЕЖДУ ТЕМ, ЧТО ОТНОСИТСЯ  
К СОДЕРЖАНИЮ ПИСАНИЯ,  
А ЧТО – К ОРНАМЕНТУ НА ЕГО ОБЛОЖКЕ**

*«Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим волхвы с востока»* (От Матфея 2:1).

После прояснившегося недоразумения волхвы отправились из Иерусалима в Вифлеем и поклонились Иисусу (От Матфея 2:2-11). *«Когда же они отошли, – се, Ангел Господень является во сне Иосифу и говорит: встань, возьми Младенца и Матерь Его и беги в Египет, и будь там, доколе не скажу тебе, ибо Ирод хочет искать Младенца, чтобы погубить Его. Он встал, взял Младенца и Матерь Его ночью и пошел в Египет»* (От Матфея 2:12-14).

**Комментарий.** Ну, о царях тут вообще речи не идет. Кто такие волхвы – посмотрите в любом библейском словаре или справочнике. Лука и Матфей обращают внимание на разные события младенчества Иисуса, но мы можем легко сложить из них единую картину. После рождения Иисуса Иосиф и Мария остались в Вифлееме. В соответствии с Законом Моисеевым Иисус был обрезан на восьмой день, на сороковой день посвящен Богу как Первенец в иерусалимском Храме. После совершения обряда семейство снова вернулось в Вифлеем – именно там находят их волхвы (поскольку сразу же после прихода волхвов святое семейство бежит в Египет, посвящение Иисуса в Храме явно произошло до этого). Так что волхвы с местными пастухами если и пересеклись, то чисто случайно, проходя окрестностями Вифлеема. А на момент бегства в Египет Иисусу было как минимум полтора месяца.

\*\*\*

Праздники – это всегда радостно, а традиции – всегда интересно (куда ж без них?). Но, назидая народ Божий, всегда важно проводить четкий водораздел между непосредственным учением Библии, и всем тем наносным, что было привнесено позже, пусть даже из благочестивых побуждений; между тем, что относится к содержанию Писания, а что – к орнаменту на его обложке.

Сергей Головин  
Президент Христианского  
Научно-апологетического Центра



## ТРАДИЦИЯ МИНУВШИХ ДНЕЙ

Квартиру заполняла привычная ночная тишина, которая наступает вечером после семейной молитвы. Дети уснули. Мы с мужем смотрим на них и слушаем, как они дышат, благодаря Бога за каждого. А я пересчитываю их по старой привычке:

– Раз, два, три, четыре...

Эта вечерняя традиция со мной уже годами. Но тогда, двадцать лет назад, когда церковь «Христианская надежда» только открывала детский центр, я считала ночами не до четырех, а до сорока, порой до сорока пяти. И так же, как и сейчас, всматривалась в лицо каждого ребенка, прислушивалась к их дыханию, просила у Господа благословения для них и мечтала о том, кем они станут в будущем. Быстро пролетело время, выросли дети нашего приюта и, как во всех семьях, разлетелись кто куда.

Дорогая «Христианская надежда», это ты находила детей в подвалах, на улицах и на вокзалах голодными и холодными. Ты их согревала и одевала, обучала и воспитывала, обнимала и поднимала на крыльях молитвы – тех, кто не нужен был никому, даже матери и отцу.

Однажды, Церковь, ты их усыновила – они твои дети, хотя уже и взрослые, но по-прежнему ищущие защиты и поддержки! Некоторые из них споткнулись, кто-то больно упал и нет сил, чтобы подняться. Есть и те, кто не отворачивал взора от Христа, строил свою жизнь на Божьем фундаменте. Все они нуждаются в твоих молитвах, Церковь, потому что ты стала для них матерью на всю жизнь.

Как приятно и радостно было на душе, когда благословляли в церкви Сашу Котика и его невесту. Помню, как маленьким мальчиком пришел он в детский центр и рассказал, как сильно пьют его родители и кушать дома нечего. Мы, воспитатели, отмыли его, отогрели и одели, но в тот же вечер он убежал. Несколько дней команда уличного служения искала мальчика: на улицах, чердаках, в канализационных люках. И наконец-то нашли!

Обнаружили Сашу вместе с младшей сестричкой Катенькой, которая смело заступилась за брата: «Не ругайте Сашу! Он убежал из детского центра из-за меня. Ведь кроме него меня некому накормить. Вот сегодня он напросил копеечек возле киоска и купил мне целый батон! Знаете, как плохо и страшно мне без Саши...»

В тот день мы забрали и Сашу, и Катю. Сперва в больницу, чтобы подлечить. Но там их не хотели принимать потому что дети были «грязные и вшивые», как нам сказал медперсонал. В трех парехмахерских стричь Катю и Сашу отказались. Церковь, ты же их приняла и согрела родительской любовью.

Саша женился на украинской христианской девушке, Катя замужем за американцем и живет в Чикаго. Часто звонит. Катя жалеет только о том, что далеко от всех и говорит, что мечтает приехать и обнять свою дорогую церковь-маму «Христианскую надежду».

Сегодня мы вновь собираем наших детей детского центра под родительской крышей. Многие уже стали родителями, но их сердца, как и прежде тянутся к церкви-матери, отчаянно желая вновь, как когда-то, быть принятым и обогретым любовью.

Церковь «Христианская надежда», молись, ожидай и встречай всех своих дочерей и сыновей, как отец ждал и встречал блудного сына!

– Пойдем, – тихо говорит мне, прерывая воспоминания, мой муж Саша.

– Да, пойдем. Раз, два, три, четыре...



Саша Котик с женой Софией Котик

## ГИМН КОЛОКОЛЬЧИКОВ

Послушайте, как колокольчики,  
Мелодичные серебряные колокольчики,  
Поют хором,  
Унося заботы прочь.

Рождество пришло,  
Принесло хорошее настроение,  
Молодому и старому,  
Слабому и сильному.

Динь-дон, динь-дон  
Они поют  
С радостным звоном,  
Распевая рождественские гимны.

Каждый слышит  
Добрые слова  
Отовсюду,  
Они наполняют воздух.

О, как они звонят,  
Разнося звуки,  
По холму и долине,  
Рассказывают свои сказки.

Они весело звенят,  
А люди поют  
Добрые песни,  
Рождество пришло.

Веселого, веселого, веселого, веселого Рождества,  
Веселого, веселого, веселого, веселого Рождества!

Вновь и вновь они поют,  
Поют без остановки,  
Их радостный звук  
В каждом доме.

Динь-дон, динь-дон

Гаяне Омельченко



## ГИМН КОЛОКОЛЬЧИКОВ

**За что автора самой популярной в мире мелодии застрелили КГБисты?**



**Сегодня никто не представляет себе Рождество без знаменитой мелодии Carol of the Bells (Щедрик).**

В праздничный сезон эту мелодию слышно во всех магазинах, на улицах, в церквях и, конечно же, на всех радиостанциях. Без всякого сомнения, это одна из самых популярных и узнаваемых мелодий во всем мире!

Но мало кто знает, что автором всемирно известного хита является простой учитель музыки из украинской глубинки - Николай Леонтович.

Николай родился в 1877 году, в семье сельского священника в Подольской губернии. Окончив школу, он идёт по следам своего отца и деда - поступает в Духовную академию. В академии Николай параллельно изучает скрипку, фортепиано и хоровое пение.

После окончания академии он переезжает на Донбасс и пробует себя в качестве композитора. Так в 1901 году появилась первая обработка рождественской колядки «Щедрик». Первоначально «Щедрик» был задуман так, чтобы его исполняли на четыре голоса акапеллой без музыкальных инструментов.

Вообще стиль написания «Щедрика» Леонтовичем считается очень необычным для рождественской песни. Во-первых, эта весёлая мелодия написана в минорном ключе, а во-вторых, ее быстрый ритм не свойственен рождественским колядкам. Слова настолько быстро произносятся, что их даже порой трудно распознать.

Композиторство не приносило много дохода в те времена, поэтому Николай Леонтович был вынужден подрабатывать то учителем музыки, то частным учителем по пению. Так он скитался от Подолья до Донбасса, пытаясь поддерживать себя случайными подработками, пока в 1916 году «Ще-

дрик» не прозвучал в исполнении хора Киевского Университета. После этого события к Леонтовичу моментально пришла популярность и слава. Эту колядку начали петь по всей стране, а украинская диаспора - и за ее пределами.

Но настоящий прорыв пришел тогда, когда в 1922 году «Щедрик» под руководством Александра Кошицы прозвучал в исполнении Украинского хора в Карнеги Хол в Нью-Йорке. Так, в один миг это маленькое украинское диво распространилось по всей Америке и другим континентам. Эта мелодия настолько сильно понравилась американцам, что в 1936 году сотрудник NBC украинского происхождения Петр Вильговский написал английские слова на мелодию «Щедрика». С тех пор эта песня в Америке стала известна под названием Carrol of the Bells (Гимн колоколов).

Сегодня мелодия Carrol of the Bells широко используется во всем мире в рекламе, мыльных операх и голливудских фильмах.

Пример тому знаменитые сериалы «Семейка Симпсонов», «Южный парк» и «Грифины», а также такие культовые фильмы, как комедия «Один дома», блокбастер «Крепкий Орешек».

Её исполняют десятки знаменитых американских исполнителей, как в классическом стиле, так и в рок, поп и даже хэви-метал.

Но, несмотря на успех и славу, у Николая Леонтовича была не совсем завидная судьба.

После революции 1917 года, когда организовалась УНР (Украинская Народная Республика), Леонтович переехал в Киев и начал набирать популярность как композитор и аранжировщик. В 1918 году он даже организовал первый Украинский Государственный оркестр. Но счастье длилось недолго.

В августе 1919 года, когда Киев был взят, начались преследования украин-

ской интеллигенции, поэтому композитор был вынужден покинуть Киев и бежать в свой родной город Тульчин.

В 1921 году на Рождество Николай решил заехать к своим родителям. Как только он зашел в дом, кто-то постучался в дверь. Когда его отец открыл, на пороге стоял человек и показал удостоверение чекиста. Он рассказал, что находится в командировке и попросился переночевать. Родители Николая, ничего не подозревая, впустили его в дом и положили спать в одной комнате с сыном. Под утро отец услышал выстрел. Когда он вбежал в комнату Николая, то увидел там лежащего сына, который прошептал: «Папа, я умираю...»

Много лет смерть Николая Леонтовича была большой загадкой, пока в 90-х не обнародовали архивы КГБ и рапорт о спецзадании по уничтожению врага народа Николая Леонтовича...

*Роман Савочка  
Портланд, США*

## ЩЕДРИК ЩЕДРИК ЩЕДРІВОЧКА

### Українська народна пісня

Щедрик, щедрик, щедрівочка,

Прилетіла ластівочка,

Стала собі щебетати,

Господаря викликати:

«Вийди, вийди, господарю,

Подивися на кошару,

Там овечки покотились,

А ягнички народились,

В тебе товар весь хороший,

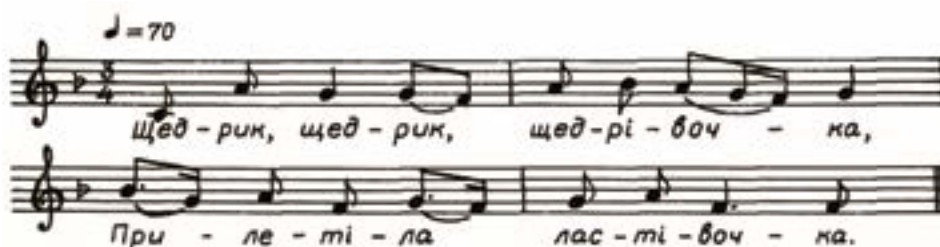
Будеш мати мірку грошей,

Хоч не гроші, то полова —

В тебе жінка чорноброва».

Щедрик, щедрик, щедрівочка,

Прилетіла ластівочка.



## МЛАДЕНЕЦ ІИСУС

Когда Мария была уже беременна, ей и Иосифу пришлось отправиться в далекий путь, потому что римский кесарь Август повелел сделать перепись населения по всей его земле. Каждому надо было пойти в город своих предков. Иосиф и Мария были из дома и рода царя Давида. Родным городом Давида был Вифлеем. Царь Давид правил Израилем за тысячу лет до рождения Иисуса.

Итак, Иосиф и Мария отправились в Вифлеем, город своего предка Давида. От Назарета до Вифлеема, более двухсот километров. В то время не было ни поездов, ни автомобилей, и такое путешествие длилось несколько дней. Назарет находится на севере Израиля, в Галилее, а Вифлеем – на юге, в Иудее.

Когда, наконец, Иосиф и Мария пришли в Вифлеем, мест в гостинице не оказалось. Многие пришли в Вифлеем для переписи. Марии же наступило время родить. «... и родила Сына своего Первенца, и спеленала Его, и положила Его в ясли», читаем в Евангелии. Это значит, что они разместились в загоне для скота.

По прошествии восьми дней со дня рождения Божественного Младенца, священник совершил над Ним обряд обрезания, и дано было Ему имя Иисус.

По закону Господа каждый первенец, то есть первый сын в семье, должен быть посвящен Богу. Поэтому, когда Иисусу исполнилось шесть недель, Его принесли в великолепный иерусалимский храм, чтобы представить пред Господа, и чтобы принести в жертву двух горлиц или двух птенцов голубиных.

Тогда в Иерусалиме жил старец, по имени Симеон. Он был человеком праведным, благочестивым, ожидающим пришествия Мессии – для спасения людей, и Дух Святой был на нем. Ему было предсказано Духом Святым, что он не умрет, пока не увидит Мессию, то есть Спасителя. По вдохновению Симеон пришел в храм как раз в то время, когда родители принесли туда Младенца Иисуса, чтобы совершить над Ним законный обряд. Он взял на руки Христа, благословил Бога и сказал: «Ныне отпускаешь раба Твоего, Владыко, по слову Твоему, с миром; ибо видели очи мои спасение Твое, которое Ты уготовил пред лицом всех народов, свет к просвещению язычников и славу народа Твоего Израиля». Иосиф же и Матерь Его дивились сказанному о Нем.

\*\*\*

Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим мудрецы с Востока и говорят: «Где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему»

Услышав это, Ирод царь встревожился, и весь Иерусалим с ним. Тогда Ирод, тайно призвав мудрецов, выведал от них время появления звезды и, послав их в Вифлеем, сказал: «Пойдите, тщательно разведайте о Младенце и, когда найдете, известите меня, чтобы и мне пойти поклониться Ему». На самом же деле царь решил убить Младенца, так как боялся, что Он в будущем мог занять его престол.

Мудрецы, выслушав царя, пошли. «И се, звезда, которую видели они на востоке, шла перед ними, как наконец пришла и остановилась над местом, где был Младенец. Увидев же звезду, они возрадовались радостью весьма великою».

Придя в Вифлеем, мудрецы вошли в дом, над которым остановилась звезда. Увидев Младенца с Марией, матерью Его, они поклонились Ему и, открыв сокровища свои, принесли Ему дары: золото, ладан и смирну.

Во сне мудрецы получили откровение не возвращаться к Ироду, поэтому они пошли в свою страну другим путем. Узнав об этом, царь Ирод весьма разгневался и послал воинов убить всех младенцев в Вифлееме и во всех пределах его, от двух лет и младше, – по времени, которое выведал у мудрецов.

\*\*\*

Ирод думал, что среди убитых младенцев будет Тот, о Котором говорили мудрецы и священники, как о будущем царе Израиля. Но этого не произошло. Когда мудрецы ушли, ангел Господень явился во сне Иосифу и сказал: «Встань, возьми Младенца и Матерь Его и беги в Египет, и будь там, доколе не скажу тебе, ибо Ирод хочет искать Младенца, чтобы погубить Его. Он встал, взял Младенца и Матерь Его ночью и пошел в Египет, и там был до смерти Ирода.

От Вифлеема до Египта – далекий путь, сотни километров, Иосифу и Марии нелегко было бежать с маленьким ребенком.

**ЗАФАРБУЙ ЧАСТИНКИ МАЛЮНКА ПОТРІБНИМИ КОЛЬОРАМИ.  
ЗДОГАДАВСЯ, ХТО НАРОДИВСЯ?**



1-YELLOW

2-GREEN

3-GREY

4-LIGHT BLUE

5-BROWN

6-ORANGE

7-BLACK

8-PINK

9-DARK BLUE

10-RED

11-VIOLET

**З НАМИ БОГ**

Христос родився! – звістка лине,  
Летить крізь пил сторіч, епохи.  
Прославимо всі Еммануїла,  
Що означає «З нами Бог»

Різдво Христове – це надія,  
Це світло в темряві тривоги,  
Це віковічна людства мрія  
Про те, що буде «З нами Бог»!

Для Слова Божого в країні  
Немає меж, пересторог.  
І ми свідкуємо, що нині  
Перебуває «З нами Бог»!

Христос, народжений у яслах,  
Спасінням став для багатьох.  
Це означає, що не загасла  
Різдвяна зірка, «з нами Бог»

З тієї ночі Різдвяної  
Відкриті двері у чертог  
Краси і слави не земної  
Де вічно буде «З нами Бог»

*Василь Беліченко  
Переклад з російської  
Мирослави Приходько*

**РОЗФАРБУЙ СТОРІНКУ - ЗРОБИ ЖИТТЯ ЯСКРА-  
ВИМ! ТІЛЬКИ ІСУС МОЖЕ НАПОВНИТИ ТВОЄ  
ЖИТТЯ КОЛЬОРАМИ! ЗАПРОСИ ЙОГО В ТВОЄ  
СЕРЦЕ...  
І ПОБАЧИШ.**



Матеріали підготувала Анастасія Гамаза

**ПОЗДРАВЛЯЕМ С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ  
АННУ СУХЕНКО!**

Желаем любви, полноты в Боге, благословений и радости твоему дому!

Здоровья тебе, твоим родным и близким!

С любовью,  
друзья, коллеги, учителя воскресной школы

**ПОЗДРАВЛЯЕМ С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ  
АЛЕКСАНДРА БОГДАНОВА!**

Пусть твоя жизнь всегда будет наполнена радостью, счастьем и Божьими благословениями!

Пусть твой дом наполняет веселый смех и мир Божий!

Крепкого здоровья, мудрости, исполнения всего задуманного!  
*редакция церкви, коллеги*

**ПОЗДРАВЛЯЕМ С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ  
ОЛЬГУ ЗАВИСТОВСКУЮ!**

Желаем крепкого здоровья, счастья, мудрости и Божьей защиты!

Пусть полнота Божья наполняет твое сердце и дом, Дух Святой несет мир и покой!  
*муж, дети, сестра, племянницы*



**ПОЗДРАВЛЯЕМ ДОРОГУЮ СЕСТРУ  
ВАЛЕНТИНУ ГОНЧАРУК  
С ДНЁМ РОЖДЕНИЯ!**

Христианину в день рожденья  
Так трудно что-то пожелать...  
Нет лучше Божьего спасенья!!  
Кто больше Бога сможет дать?

Пустые штампы о здоровье...  
Зачем они, коль ты Христов;  
Ты исцелён святою Кровью  
И верой - истинно здоров!

Удача, перемена-птица...  
Желать её - напрасный труд!  
Прими любое, что случится!  
Удачи счастья не дают!

Спасибо Господу за Вас!  
С любовью,  
*редакция газеты и домашняя группа*

**МОЛИТВА ПОКАЯНИЯ**

*Дорогой Господь!*

*Я благодарю Тебя за то, что Ты да-  
ешь мне эту милость сегодня стоять  
пред лицом Твоим. Прошу Тебя, дорогой  
Иисус, прости мне все мои грехи омой  
Своей драгоценной кровью. Благода-  
рю Тебя за Твое прощение. Войди в мое  
сердце и будь моим Господином.*

*Во имя Отца, и Сына и Святого Духа!*

*Аминь!*

ОБЪЕДИНЕНИЕ ЦЕРКВЕЙ «УКРАИНСКАЯ МИССИОНЕРСКАЯ ЦЕРКОВЬ»  
**МИССИОНЕРСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ  
«ПУТИ К НАЦИЯМ»**

**СПИКЕРЫ КОНФЕРЕНЦИИ**

**ДЖЕРМЕН ХЕНДЕРСОН**  
Pastor - Пропагандист  
Миссия «Go To Nations»

**ВІКТОР ВАРРС**  
Дарувальник миссии  
«Go To Nations»  
Україна

**КОНТАКТИ**  
e-mail: [missconf@ukrboo.com](mailto:missconf@ukrboo.com)  
tel: (967) 845-88-46  
(967) 231-76-56

**АДРЕС:** Комплекс церквей  
«Християнська Надія»,  
Київ, ул. Г.Жмаченко, 20

**19-21 / 01 / 2017  
Київ, Україна**

Основные темы конференции: миссионерский анализ состояния мира, как построить церковь Великого Поручения, шаги на миссионерском поле: стадии миссионерства, стратегия насаждения церквей.

**8 СІЧНЯ (НЕДІЛЯ) О 10:00**

**РІЗДВЯНЕ СЛУЖІННЯ. ЗАПРОШУЙТЕ  
СВОЇХ РІДНИХ, ЗНАЙОМИХ, ДРУЗІВ,  
БЛИЗЬКИХ.**

**Випуск підготували:**

головний редактор – Лілія Швець  
дизайн – Олександр Богданов  
редактор дитячої сторінки - Анастасія Гамаза  
фотограф - Віталій Капуловський  
асистенти редакції – Валентина Волошкова,  
Владислав Платоненко

**Контакти редакції:**

Тел.: 044 516 58 61, 050 440 4110  
e-mail: [liliashv@gmail.com](mailto:liliashv@gmail.com)

**Адреса:**

вул. Жмаченко, 20  
Київ, 02192, Україна

*Редакція веде переписку тільки на сторінках газети. Думка редакції може не співпадати з думкою авторів публікації. Надіславши до редакції тексти, листи або фотографії, відправник, тим самим, дає свій дозвіл (згоду) на використання вказаних матеріалів в газеті будь-яким чином.*